

Bravo

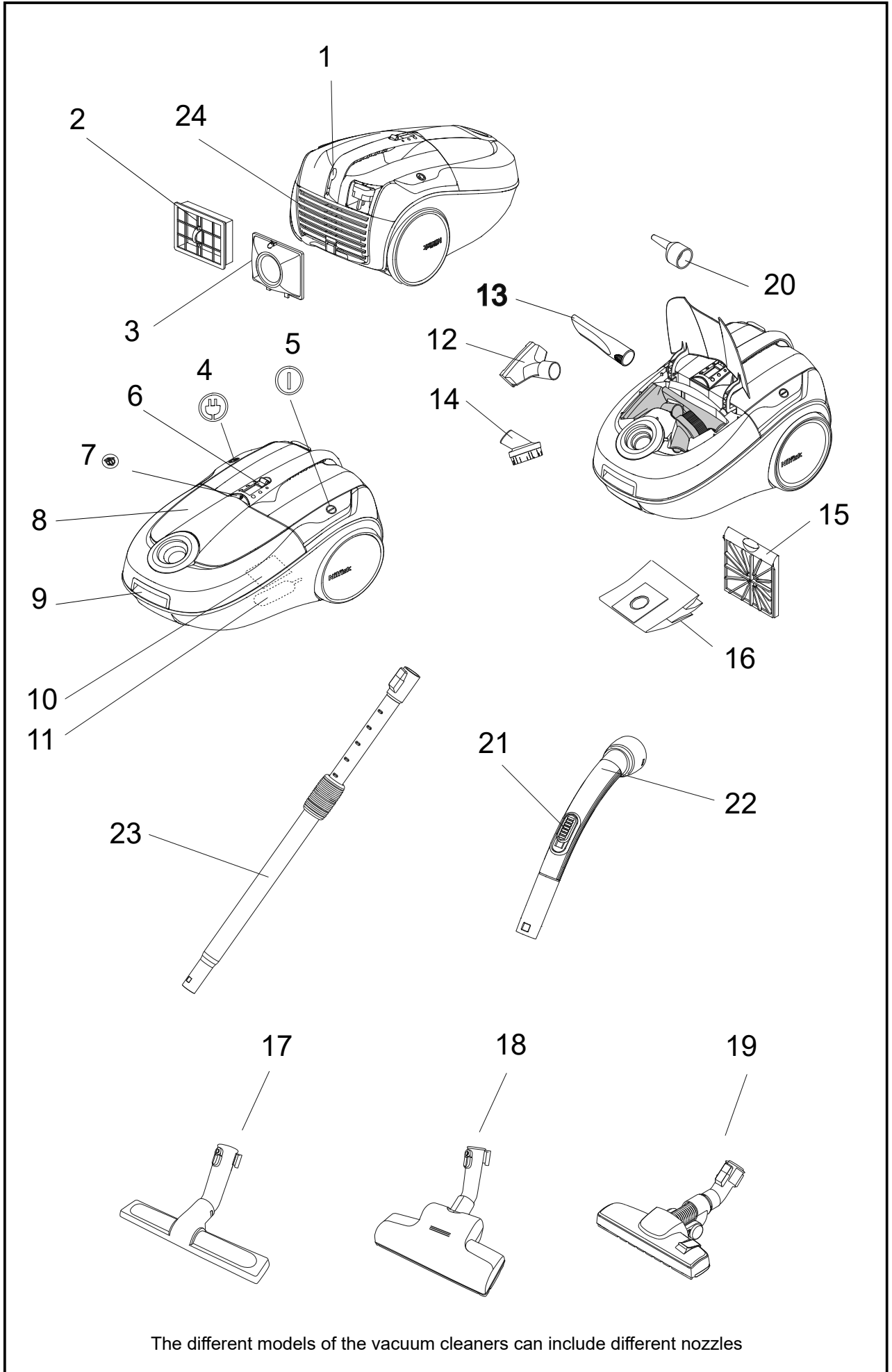
Instructions for use



128350622 e (06.2020)
ET-LV-LT-PL-CS-SK-HU-SL-EL-RU-TR-BG-RO

 **Nilfisk**[®]

- ET
- LV
- LT
- PL
- CS
- SK
- HU
- SL
- EL
- RU
- TR
- BG
- RO



The different models of the vacuum cleaners can include different nozzles



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseerklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om
överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant
/ Fabricante / Producent / Producător / производитель /
Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek
/ Ürün

Bravo, Bravo Performance EU/UK

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание
/ Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas /
Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning
/ Popis / Açıklama

**VAC - Consumer - Dry
220-240V 50-60Hz, IPX0**



We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.



Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartu



My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.



Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartie



Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.



Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder



Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.



We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen



Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas



Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir



Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja



My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..



Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018
2009/125/EC 666/2013/EU	EN 60312-1:2017 EN 60704-2-1:2015


Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

June 19, 2020

Waste of Electric and Electronic Equipment




Eesti

Selline sümbol  seadmel või pakendil tähendab, et seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Kasutuskõlbmatu seade tuleb viia spetsiaalsesse elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumiskohta. Tagades seadme nõuetekohase utiliseerimise, aitate vältida negatiivse mõju põhjustamist keskkonnale ja inimeste tervisele, mida seadme jäätmete ebaõige käitlemine põhjustada võib. Lisainformatsiooni selle toote ümbertöötlemise kohtasaate kohalikust omavalitsusest, majapidamisjäätmete ümbertöötlemisettevõttest või seadme müüjalt.




Latviešu

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādei. Nodrošinot pareizu šī produkta utilizāciju, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt nepareizi veicot šī produkta utilizāciju. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par šī produkta utilizāciju, lūdz, sazinieties ar savas pilsētas domi, savu sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kur jūs iegādājāties šo produktu.




Lietuviškai

Simbolis  ant šio gaminio arba jo pakuotės reiškia, kad tokį gaminį draudžiama išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, tokį gaminį privaloma perduoti į atitinkamą surinkimo vietą, kurioje gražinamajam perdirbimui surenkami elektros ir elektroniniai prietaisai. Užtikrinę, kad šis prietaisas bus išmestas taisyklingai, padėsite išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris galėtų atsirasti šį gaminį išmetus netinkamai. Daugiau informacijos apie tokių prietaisų gražinamąjį perdirbimą teiraukitės jūsų vietovės savivaldos institucijoje, jus aptarnaujančioje buitinių atliekų išvežimo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote šį gaminį.




Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców

wtórných, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.




Česky

Symbol  na výrobku nebo obalu naznačuje, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domácím odpadem. Místo toho se musí odevzdat do příslušné sběrný k recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné recyklace výrobku pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by jinak došlo v důsledku nevhodné manipulace s tímto výrobkem. Podrobnější informace k recyklaci tohoto výrobku získáte u Vašeho místního obecního úřadu, orgánu pro likvidace odpadu a prodejny, kde jste výrobek zakoupili.




Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických výrobkov. Vhodnou formou likvidácie pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Ohľadom podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na regionálnu kanceláriu, službu na likvidáciu odpadu z domácnosti alebo miesto kúpy tohto výrobku.



Magyar

Ez, a terméken  vagy annak csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A terméket a megfelelő, elektronikai és elektromos termékek újrafelhasználásáért felelős hulladékgyűjtő központnak kell átadni. A termék megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a termék nem megfelelő hulladékkezeléséből adódó, a környezetre és az emberi egészségre káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi közigazgatási hivatalhoz, a helyi

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG


RO

Waste of Electric and Electronic Equipment

háztartáshulladék-tároló telephelyhez vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.




Slovenščina

Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da naprava ne spada v gospodinjske odpadke. Napravo je treba predati v primerno zbiralno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S pravilnim odlaganjem izdelka boste pripomogli k onemogočanju možnih negativnih posledic na okolje in človeško zdravje, ki v jih v nasprotnem primeru lahko povzroči neprimerno odlaganje tega izdelka. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se posvetujte z lokalno mestno pisarno, odlagalnimi storitvami za gospodinjske odpadke ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.



Ελληνικά

Το σύμβολο  επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.




Русский

Этот символ  на продукте или его упаковке указывает, что он не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неправильного обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Türkçe


AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Ürün  ya da ambalajı üzerindeki işaret, bu ürünün ev atığı gibi görülmemesi gerektiği anlamına gelir. Ayrıca ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri kazanımını sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Cihazı doğru bir şekilde atarsanız, ürünün uygunsuz bir şekilde çöpe atılmasıyla çevre ve insan sağlığı üzerinde meydana gelecektir potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olursunuz. Ürünün geri kazanımı konusunda daha fazla bilgi edinmek için, şehrinizdeki yerel yetkilileri, ev atıklarınızın toplanmasından sorumlu servisi ya da ürünü aldığınız mağazayı arayın.




Български

Символът  на продукта или на опаковката показва, че продуктът не може да се третира като домакински отпадък. Вместо това, трябва да бъде предаден в пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. С осигуряването на правилното му изхвърляне, Вие ще помогнете за предотвратяването на потенциалните негативни последици за околната среда и здравето на хората, които биха могли да се причинят при неправилно третиране на отпадъците от този продукт. За по-подробна информация за рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местния офис, службата за събиране на вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.



Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul lui arată că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu de uz gospodăresc. Trebuie dirijat către un centru de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Prin asigurarea aruncării corecte a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care ar putea altfel fi determinate de manipularea necorespunzătoare ca deșeu a acestui produs. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile dvs. locale, serviciul dvs. de colectare a deșeurilor de uz gospodăresc sau magazinul de unde ați procurat produsul.

	WEEE	5 - 6
ET	Kasutusjuhend	8 - 16
LV	Lietošanas instrukcijas	17 - 25
LT	Naudojimo instrukcija	26 - 34
PL	Instrukcja obsługi	35 - 43
CS	Návod k použití	44 - 52
SK	Návod na použitie	53 - 61
HU	Használati utasítás	62 - 70
SL	Navodila za uporabo	71 - 79
EL	Οδηγίες χρήσης	80 - 89
RU	Эксплуатации	90 - 105
TR	Kullanım Kılavuzu	106 - 115
BG	Указания за използване	116 - 124
RO	Instrucțiuni de utilizare	125 - 133
	Illustrations	134 - 135

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Sveiki!

Dėkojame, kad pasirinkote
Bravo dulkių siurbį

Apžvalga

- 1 Tvirtinimo laikiklis
- 2 EPA filtras
- 3 Pūtimo išvado dangtelis
- 4 Automatinė laido ritė
- 5 Įjungimo/išjungimo mygtukas
- 6 Galios lygis
- 7 Dulkių maišelio indikatorius,
mechaninis
- 8 Priedų dangtelis
- 9 Atidarymo/uždarymo mygtukas,
dulkių konteineris
- 10 Vardinė plokštelė
- 11 Tvirtinimo laikiklis
- 12 Apmušalų antgalis
- 13 Plyšių antgalis
- 14 Antgalis su šepėčiu
- 15 Pradinis filtras
- 16 Dulkių maišelis
- 17 Kietų grindų antgalis
- 18 Turbo antgalis
- 19 Kombinuotas antgalis
- 20 Prapūtimo funkcijos antgalis
- 21 Slankiojama sklendė
- 22 Lenkta žarna
- 23 Prailginimo vamzdelis
- 24 Išmetimo grotelės

Turinys

Deklaracija	3
Apžvalga	26
Saugos nurodymai	27
Naudojimo nurodymai	28
Valymo patarimai	31
Sutrikimų šalinimas	32
Priežiūra ir t.t.	32
Garantija ir remontas	33
Techninės specifikacijos	34

Saugos nurodymai

- Nenaudokite prietaiso be gerai įdėtų dulkių maišelio ir filtrų.
- Šis prietaisas nėra skirtas siurbti pavojingas medžiagas ar dujas, jas siurbiant gali kilti rimtas pavojus žmonių sveikatai.
- Šiuo prietaisu negalima siurbti vandens ir kitų skysčių.
- Nesiurbkite aštrių daiktų, pvz., adatų arba stiklo šukių.
- Nesiurbkite nieko, kas dega ar rūksta, pvz., cigarečių, degtukų ar karštų pelenų.
- Naudokite ir laikykite prietaisą patalpoje, sausoje aplinkoje, 0 °C – 60 °C temperatūroje.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis.
- Išjunkite prietaisą prieš ištraukdami kištuką.
- Traukdami laikykite už kištuko, netraukite už laido. Neneškite ir netraukite prietaiso už laido.
- Prietaiso negalima naudoti, jei yra laido pažeidimo požymių. Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas, ypač, jei jis buvo suspaustas, užspaustas durų, ar ant jo buvo užvažiuota.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis atrodo sugedęs. Jei prietaisas buvo numestas, pažeistas, paliktas lauke arba ant jo pateko vandens, paprašykite, kad jį patikrintų techninės priežiūros centras.
- Negalima daryti jokių mechaninių ar elektrinių saugumo įtaisų pakeitimų.
- Visus remonto darbus turi atlikti įgaliota taisykla.
- Naudokite tik originalius dulkių maišelius, originalius filtrus ir originalius priedus, kurių galima įsigyti iš vietinio mūsų platintojo. Jei naudojami neaprobuoti dulkių maišeliai ir filtrai, nustoja galioti garantija.
- Prieš keisdami dulkių maišelį arba filtrą, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

- lizdo, traukdami už kištuko, o ne už laido.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni ir asmenys (įskaitant vaikus) su fiziniais, jautrumo ar psichikos sutrikimais, arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrėti arba nurodymus dėl prietaiso naudojimo iš asmens, atsakingo už jų saugumą.
 - Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
 - Neprižiūrimiems vaikams neleiskite valyti ir tvarkyti prietaiso.
 - Jei pažeistas maitinimo laidas, kad nekiltų pavojus, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliota techninės priežiūros įmonė arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.

Naudojimo nurodymai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, įsitikinkite, kad po prietaisu esančioje vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą. Prietaisas parduodamas su dulkių maišeliu, pirminiu filtru ir EPA filtru.

Ijungimas ir išjungimas

Ijungimas

Ištraukite laidą ir įkiškite kištuką į elektros lizdą.

Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.

Išjungimas

Prietaisą išjunkite ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką. Ištraukite kištuką laikydami už kištuko, o ne už laido.

ĮSPĖJIMAS



Ijungiant automatinio laido suvyniojimo funkciją reikia imtis atsargumo priemonių, nes vyniojant kištukas laido gale gal mėtytis į šonus. Vyniojant rekomenduojama laikyti už kištuko.

1 Žarnos, vamzdžio ir antgalių prijungimas

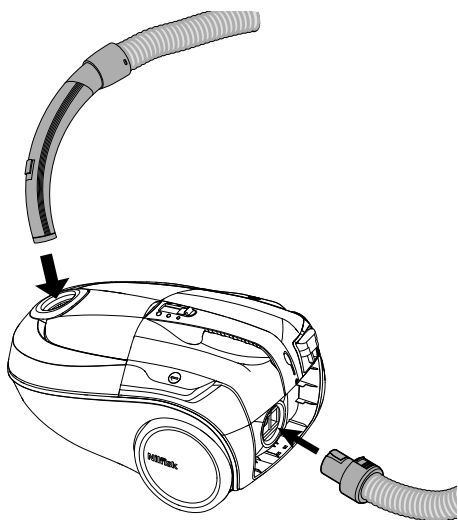
1. Į siurbimo įvadą įkiškite žarnos jungtį.
2. Prie vamzdžio prijunkite lenktą vamzdį.
3. Ant vamzdžio užmaukite antgalį.
4. Vamzdis yra teleskopinis ir jo ilgį galima sureguliuoti pagal savo ūgį. Paspauskite reguliavimo mygtuką, kad prailgintumėte vamzdį, patraukite atgal, kad nustatytumėte norimą ilgį.

2 Pūtimo funkcija

1. Atidarykite ant įrenginio galo esantį dangtelį (išmetimo groteles 25).
2. Įstatykite žarnos jungtį į pūtimo išvadą.

Dėmesio:

Siekiant išvengti užsiliekančių dulkių, žarną reikia prapūsti į kambarį, kelioms sekundėms įkišus išlenktą galą į žarnos įsiurbimo angą mašinoje ir įjungus prapūtimo funkciją.



Naudojimo metu dulkių siurblys gali įkaisti ir terminis saugiklis, kuris neleidžia mašinai perkaisti, gali išjungti dulkių siurblį. Mašina turi atvėsti prieš paleidžiant iš naujo.

Dulkių maišelio ir filtrų keitimas

Dulkių maišelio ir filtrų dydis bei kokybė turi įtakos prietaiso našumui. Jei naudojami neoriginalūs dulkių maišeliai arba neoriginalūs filtrai, gali sumažėti oro srautas ir dėl to prietaisas gali perkaisti. Jei naudojami neoriginalūs dulkių maišeliai arba filtrai, nustoja galioti garantija.

3 Dulkių maišelio keitimas

Dulkių maišas turi būti pakeistas, jei lempa nuolat dega, kai mašina veikia didžiausia galia ir antgalis yra pakeltas nuo grindų. Visada naudokite tik originalius dulkių maišelius.

1. Iš įsiurbimo angos ištraukite žarną.
2. Paspaudę mygtuką atidarykite dangtelį.
3. Išimkite dulkių maišelį.
4. Įstatykite naują dulkių maišelį įkišdami kartoninę dalį į kreipiamąsias ir paspausdami ją žemyn.
5. Atsargiai išlankstykite naują dulkių maišelį. Patikrinkite, ar dulkių maišelis gerai įstatytas.
6. Uždarykite dangtelį.
7. Į siurbimo įvadą įkiškite žarnos jungtį.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

ET

4 Pirminio filtro keitimas

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Pirminis filtras apsaugo variklį sulai-
kydamas smulkias daleles, kurių ne-
gali sulaukyti dulkių maišelis. Keiskite
pirminį filtrą su kas ketvirtu dulkių
maišeliu. Pirminis filtras yra už dulkių
maišelio. Visada naudokite tik origi-
nalius filtras.

1. Atjunkite žarnos jungtį nuo siur-
bimo įvado.
2. Paspaudę mygtuką atidarykite
dangtelį.
3. Išimkite dulkių maišelį.
4. Išimkite filtro laikiklį su pradiniu
filtru.
5. Atidarykite filtro laikiklį.
6. Išimkite pirminį filtrą.
7. Įdėkite naują pirminį filtrą.
Patikrinkite, ar pirminis filtras gerai
įdėtas į laikiklį.
8. Įdėkite filtro laikiklį į kreipiamąsias
ir įstumkite jį į vietą.
9. Įstatykite naują dulkių maišelį
įkišdami kartoninę dalį į
kreipiamąsias ir paspausdami ją
žemyn.
10. Atsargiai išlankstykite naują dulkių
maišelį. Patikrinkite, ar dulkių
maišelis gerai įstatytas.
11. Uždarykite dangtelį.
12. Į siurbimo įvadą įkiškite žarnos
jungtį.

5 EPA filtro keitimas

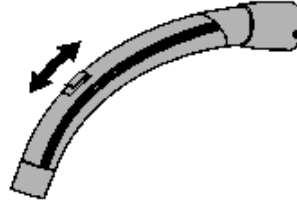
EPA filtras pašalina iš išpučiamo oro
smulkias daleles, kurių negali sulaukyti
dulkių maišelis. EPA filtro negalima
valyti šepetiu arba plauti.

1. Atidarykite prietaiso gale esantį
dangtelį.
2. Nuimkite pūtimo išvado dangtelį.
3. Išimkite EPA filtrą.
4. Įdėkite naują EPA filtrą. Patikrinkite,
ar EPA filtras gerai įdėtas.
5. Uždėkite pūtimo išvado dangtelį
atgal.
6. Uždėkite ir uždarykite dangtelį.

Siurbimo galios reguliavimas

Slankiojama sklendė ant lenkto vamzdžio

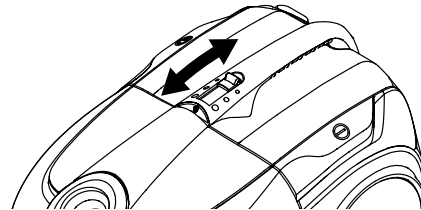
Siurbimo galia yra didžiausia, kai
slankiojama sklendė yra uždaryta ir
mažiausia, kai ji atidaryta. Suregu-
liuokite siurbimo galią pastumdami
slankiojamą sklendę į reikiamą padėtį.



Galios reguliavimas

Siurbimo galia yra koreguojama galios
regulatoriumi.

Patarimas: nustatykite mažesnę siur-
bimo jėgą, siekiant sumažinti triukšmą
ir trauką.



6 Vamzdžio ir antgalio laikymas ant prietaiso

Ant prietaiso yra du grioveliai ant-
galiams laikyti. Vienas griovelis yra
prietaiso apačioje, jis yra naudojamas,
kai prietaisas pastatomas ant galo.
Kitas griovelis yra ant galo, jis naudo-
jamas, kai prietaisas stovi ant ratukų.

Šiluminis saugiklis

Prietaisas turi šiluminį saugiklį, kuris apsaugo prietaisą nuo perkaitimo. Kai suveikia šiluminis saugiklis, prietaiso variklis automatiškai išjungiamas ir prieš vėl įjungiant prietaisą reikia palaukti, kol variklis atvės.

Įjungimas iš naujo

1. Prietaisą išjunkite ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką.
2. Patikrinkite, ar niekas netrukdo oro srautui eiti per lenktą vamzdį, žarną, vamzdį, antgalį, dulkių maišelį ir filtrus.
3. Palaukite, kol prietaisas atvės.
4. Vėl iškiškite kištuką į elektros lizdą ir paspauskite įjungimo mygtuką. Jei prietaisas pakankamai neatvėsęs, jis neįsijungs. Jei prietaisas neįsijungia, išjunkite jį ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką. Po kiek laiko pabandykite iš naujo.

Valymo patarimai

Sureguliuokite siurbimo galią galios reguliatoriumi arba ant lenkto vamzdžio esančia slankiojama sklende.

7 Plyšių antgalis

Plyšių antgalį naudokite siauriems plyšiams

8 Apmušalų antgalis

Apmušalų antgalį naudokite minkštiems baldams.

9 Antgalis su šepėčiu

Antgalį su šepėčiu naudokite užuolaidoms ir palangėms.

10 Kietų grindų antgalis

Grindų antgalį naudokite kietoms grindims.

11 Kombinuotas antgalis

Sureguliuokite kombinuotą antgalį pagal grindų tipą.

12 Turbo antgalis

Turbo antgalį naudokite intensyviai kilimų valymui.

13 Prapūtimo funkcijos antgalis

Naudokite prapūtimo funkcijos antgalį pripūsti pvz. pripučiamą čiužinį.

Įvairiuose modeliuose gali būti pridėti skirtingi antgaliai.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Sutrikimų šalinimas

Elektros dalis, pvz., laidą arba variklį, gali remontuoti tik įgaliota taisykla.

Jei prietaisas neįsijungia	Patikrinkite, ar kištukas gerai įkištas į elektros lizdą.
	Gali būti perdegęs patalpos saugiklis ir jį reikia pakeisti.
	Gali būti pažeistas laidas arba kištukas, ir juos turi sutaisyti įgaliota taisykla.
Sumažėjusi siurbimo galia	Dulkių maišelis gali būti pilnas ir jį reikia pakeisti, žr. nurodymus.
	Pradinis filtras arba EPA filtras gali būti užsikimšę ir juos reikia pakeisti, žr. nurodymus.
	Lenktas vamzdis, žarna, vamzdis arba antgalis gali būti užsikimšę, ir juos reikia išvalyti.
Jei prietaisas išsijungia	Gali būti suveikęs šiluminis saugiklis, žr. nurodymus.

Priežiūra

- Laikykite prietaisą patalpoje, sausoje aplinkoje.
- Keiskite pirminį filtrą su kas ketvirtu dulkių maišeliu.
- Prietaiso paviršių valykite sausa arba drėgna šluoste su nedideliu kiekiu valiklio.
- Originalius priedus užsisakykite iš vietinio platintojo.
- Dėl remonto kreipkitės į vietinį platintoją.

Išmetimas ir perdirbimas

Atiduokite perdirbimui prietaiso pakuotę ir likviduokite prietaisą laikydamiesi vietinių taisyklių. Nupjaukite laidą kuo arčiau prietaiso korpuso, kad kas nors su išmestu prietaisu nesusižeistų.

Aplinkos apsauga

Šis prietaisas sukonstruotas galvojant apie aplinkos apsaugą. Visos plastikinės prietaiso detalės pažymėtos perdirbimo ženklais.

Atsakomybė

Nilfisk neprisiima atsakomybės už žalą, kurios priežastis yra neteisingas prietaiso naudojimas arba modifikavimas.

Garantija

Įvairiose šalyse teikiama skirtingos apimties garantija. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinį platintoją.

Garantija ir remontas

Bravo serijos dulkių siurbliams suteikiama dvejų (2) metų prietaiso garantija, kuri taikoma varikliui, laido ritei, jungikliams ir korpusui. Antgaliams, filtrams, žarnoms, vamzdžiams ir kitiems priedams taikoma dvylikos mėnesių garantija tik gamybos defektams, garantija netaikoma nusidėvėjimui.

Garantija apima atsargines dalis ir darbą, ir yra taikoma gamybos ir medžiagų defektams, kurie gali išaiškėti naudojant prietaisą buityje įprastinėmis sąlygomis.

Garantinis remontas atliekamas tik tuo atveju, jei galima įrodyti, kad defektas išryškėjo garantiniu laikotarpiu (pateikiamas tinkamai užpildytas garantinis talonas arba pirkimo kvitas su nurodyta data ir gaminio tipu) ir su sąlyga, kad siurblys buvo pirktas kaip nauja prekė iš Nilfisk platintojo.

Defektų remonto atveju klientas turi savo sąskaita kreiptis į Nilfisk, kuris nurodys, į kokią taisyklą kreiptis.

Atlikus remontą, dulkių siurblys bus gražintas klientui Nilfisk sąskaita.

Garantija neapima:

- Normalus priedų ir filtrų susidėvėjimas.
- Defektai, kuriuos tiesiogiai arba netiesiogiai sąlygojo neteisingas naudojimas, pvz, šukių, karštų pelenų arba kilimų valymo miltelių siurbimas
- Atvejai, kai defektų priežastis yra neatliekami Naudojimo instrukcijoje nurodyti priežiūros veiksmai.
- Jei prietaisas buvo naudojamas namų renovacijos tikslais.
- Jei prietaisas buvo naudojamas siurbti vandenį, tinko dulkes ar pjuvenas.

Taip pat garantija neapima gedimų, kurių priežastimi Nilfisk pagrįstai gali laikyti ne gamybos ar medžiagų de-

fektus, ir kurie gali būti sukelti, pvz., neteisingo sumontavimo ir prijungimo, gaisro, žaibo, didelių įtampos svyravimų ir kitų elektros maitinimo sutrikimų – blogų saugiklių, elektros instaliacijos gedimų ir t.t.

Garantija nustoja galioti:

- Jei defektas atsiranda dėl to, kad naudojami neoriginalūs Nilfisk dulkių maišeliai ir filtrai.
- Jei nuo siurblio yra pašalintas identifikacinis numeris;
- Jei siurblių remontavo ne Nilfisk įgaliotas platintojas ar taisykla.
- Jei prietaisas naudojamas komerciniais tikslais, pvz., statybose, valymo įmonėje, profesionaliam valymui ar kitais ne buitinais tikslais.

Garantija galioja:

Danija, Švedija, Norvegija, Didžioji Britanija, Airija, Belgija, Olandija, Prancūzija, Vokietija, Lenkija, Rusija, Austrija, Šveicarija, Ispanija, Portugalija, Australija ir Naujoji Zelandija, Estija, Latvija, Lietuva, Vengrija, Graikija, Slovėnija, Slovakija, Čekija, Italija, Suomija, Bulgarijoje, Rumunijoje ir Turkijoje.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

ET

Techninės specifikacijos

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

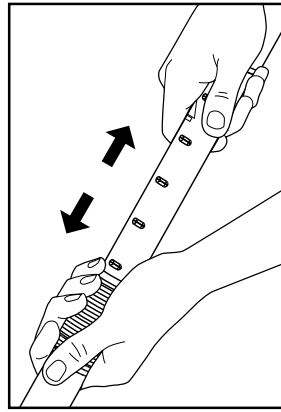
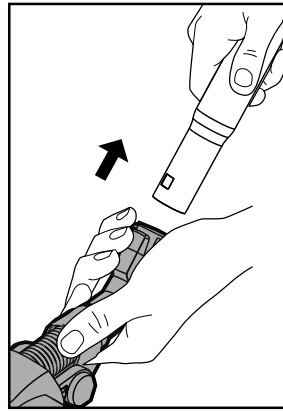
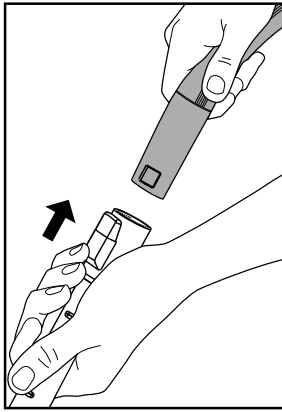
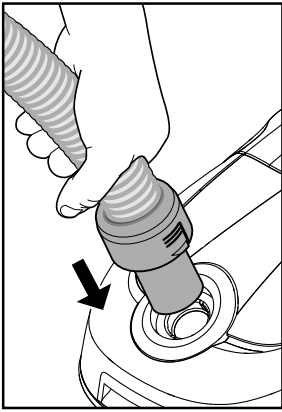
BG

RO

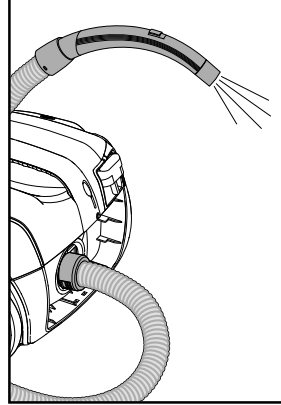
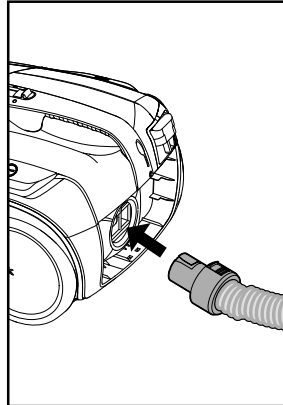
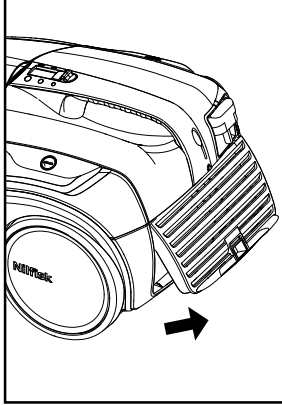
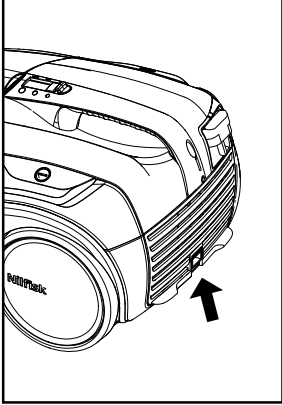
		Bravo
Įtampa	V	220-240
Maitinimo tinklo dažnis	Hz	50-60
Oro srautas	l/sec.	26
Vakuumas	kPa	11
Maitinimo laido ilgis	m	7
Izoliacijos klasė	-	II
Apsaugos tipas	-	IPX0
Dulkių maišo grynoji talpa	l	3,2
Plotis	mm	450
Ilgis	mm	300
Aukštis	mm	280
Svoris, tik dulkių siurblio	kg	6,5
Vardinė įėjimo galia	W	700
Garso galios lygis, IEC 60704-2-1	dB(A)	76

Techniniai duomenys ir aprašai keičiami neįspėjus.

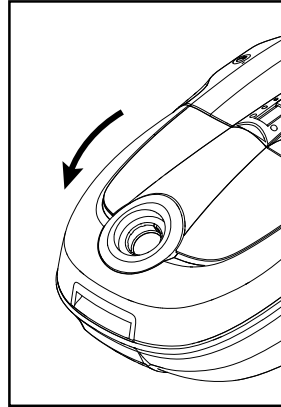
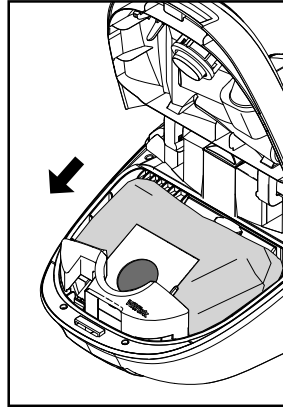
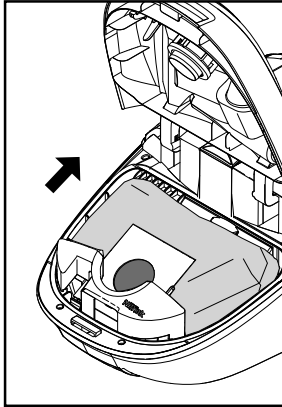
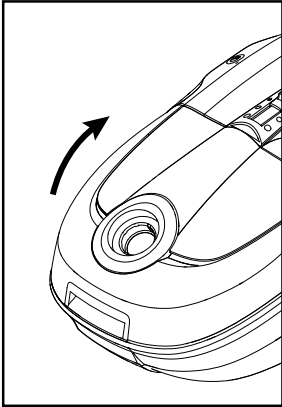
1



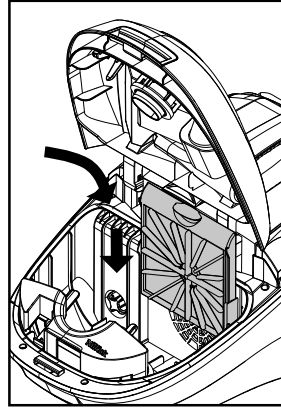
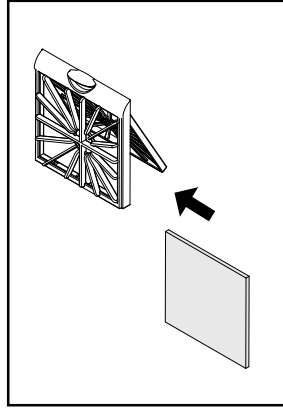
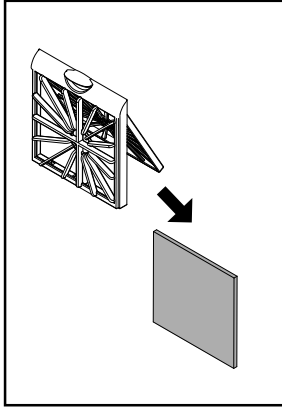
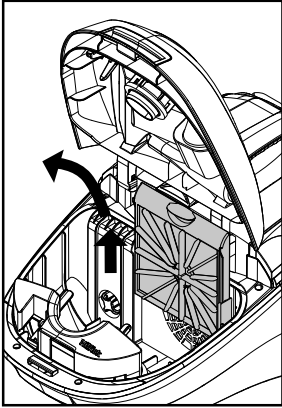
2



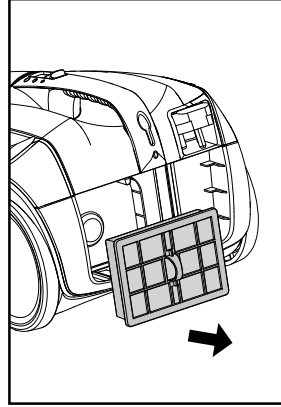
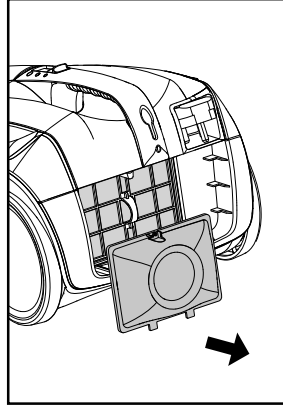
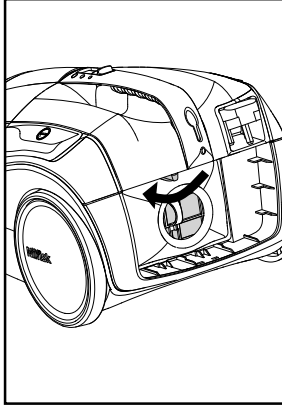
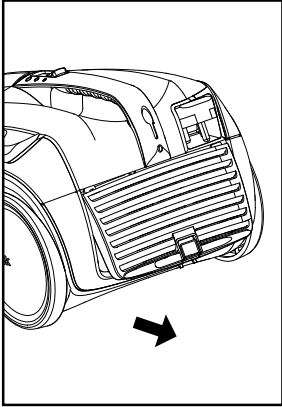
3



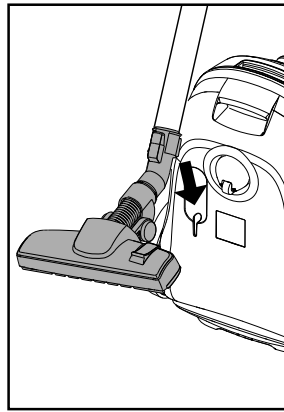
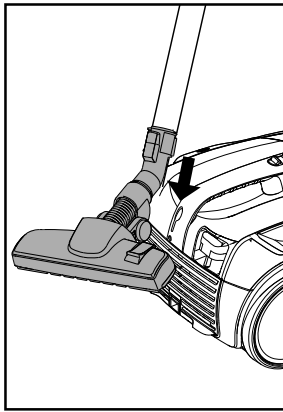
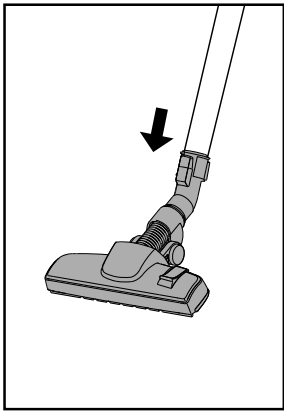
4



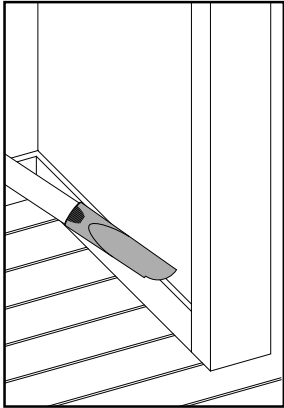
5



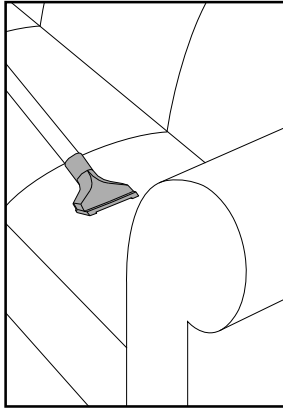
6



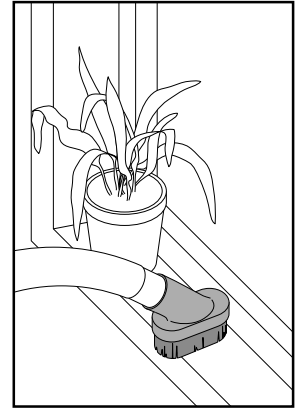
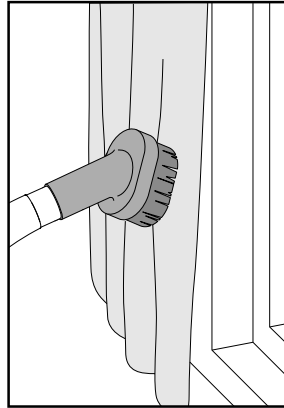
7



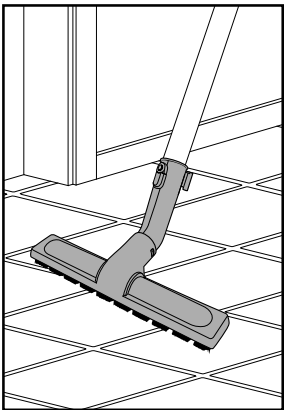
8



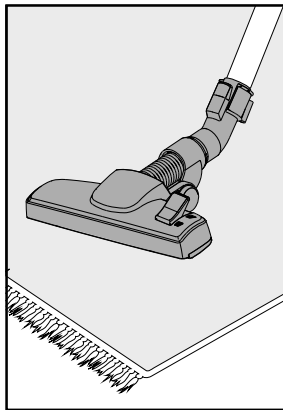
9



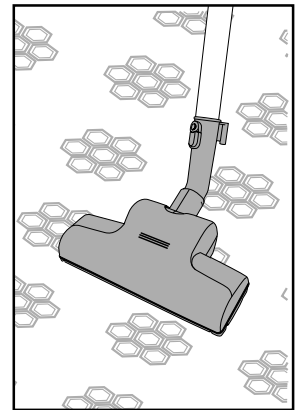
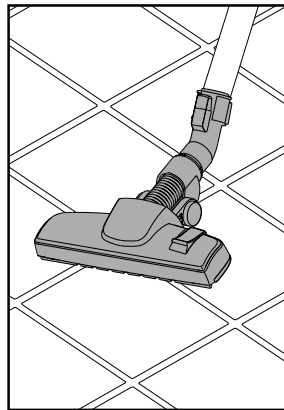
10



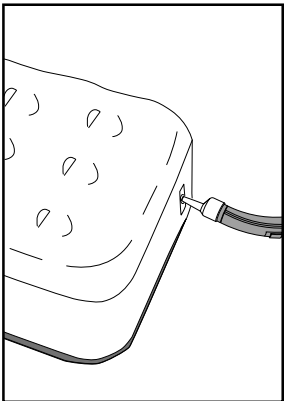
11



12



13





HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
Website: www.consumer.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar. Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Certous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.consumer.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 4050
Website: www.consumer.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.consumer.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtaboeuf Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 24
Website: www.consumer.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.consumer.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναστασίου 29
Κορωπί T.K. 194 00

Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.consumer.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.consumer.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +603 6275 3120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.consumer.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.consumer.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC

Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.consumer.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.consumer.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbutt Office Park, 9 Zeiss Road
Laser Park, Honeydew
Johannesburg
Tel.: (+27) 118014600
Website: www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Paseo del Rengle, 5 Planta. 9-10
08302 Mataró
Tel.: (+34) 93 741 2400
Website: www.consumer.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Talljägårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.consumer.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.consumer.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladysao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiti Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com